

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

Projet de loi contenant le budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1948.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR LE GOUVERNEMENT.

MINISTÈRE
DU BUDGET

Bruxelles, le 12 mars 1948.

Administration du Budget
et du
Contrôle des Dépenses

Direction du Budget

N° BB. 29.147

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que je propose d'apporter au projet de budget des recettes et dépenses extraordinaires pour l'exercice 1948.

Ils se traduisent par une augmentation de 11.950.000 francs.

Ensuite de ces amendements, le dit projet de budget s'élèvera, pour les dépenses extraordinaires, à 17.365.790.000 francs.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre du Budget,

BELGISCHSE SENAAT

ZITTING 1947-1948.

Wetsontwerp houdende de begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1948.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE REGERING.

MINISTERIE
VAN BEGROTING

Brussel, 12 Maart 1948.

Bestuur van de Begroting
en van de
Contrôle op de uitgave

Directie Begroting

Nr BB. 29.147

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande amendementen die ik voorstel toe te brengen aan het begrotingsontwerp van buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1948.

Ze geven aanleiding tot een vermeerdering van 11.950.000 frank.

Ingevolge deze amendementen zal het begrotingsontwerp, wat de buitengewone uitgaven betreft, de som van 17.365.790.000 frank belopen.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Begroting,

J. MERLOT.

Voir :

Documents du Sénat :

5-D + Errata (Session de 1947-1948) : Projet de loi ;
151 (Session de 1947-1948) : Rapport ;
185 (Session de 1947-1948) : Amendement ;
217 (Session de 1947-1948) : Amendements.

* Zie :

Gedr. Stukken van de Senaat :

5- D + Errata (Zitting 1947-1948) : Wetsontwerp ;
151 (Zitting 1947-1948) : Verslag ;
185 (Zitting 1947-1948) : Amendement ;
217 (Zitting 1947-1948) : Amendementen ;

AMENDEMENTS.

**Dépenses extraordinaires
pour l'exercice 1948.***Crédits relatifs aux avances.*

AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

ART. 403bis (nouveau). — Avance récupérable à verser au Bureau International pour la publication des Tarifs Douaniers : 500.000 francs.

Le budget de ce Bureau est alimenté par les cotisations des Etats signataires de la Convention du 5 juillet 1890.

Son disponible à la Trésorerie est fortement réduit en raison du retard apporté par certains de ces pays dans le règlement de leur quote-part; cette situation ne sera que temporaire.

En vertu de l'article 5 de la dite Convention, le Ministère des Affaires Étrangères a la charge de veiller à la marche régulière de l'organisme en question. Il y a donc lieu de lui faire les avances de fonds nécessaires.

Crédits relatifs aux immobilisations.

AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

ART. 419-2 (nouveau). — Remboursement anticipatif des hypothèques grevant l'immeuble occupé par le Ministre de Belgique à Copenhague. Frais divers y relatifs : 1.150.000 de francs.

L'immeuble sis au n° 23 de l'Oster Allee à Copenhague, occupé par notre Ministre en cette capitale, fut acquis en 1945. Il a fait l'objet d'un crédit à l'article 7 du Budget Extraordinaire de 1945. Le remboursement des hypothèques grevant cet immeuble devait se faire en 60 annuités de couronnes danoises 7.050.

Il est proposé de procéder au remboursement anticipatif des hypothèques.

ART. 419bis (nouveau). — Acquisition d'un immeuble pour la Légation de Belgique à Montevideo et de deux terrains avoisinant le dit immeuble. Frais divers y relatifs : 5.000.000 francs.

Il s'agit de l'immeuble actuellement occupé par le Ministre de Belgique en Uruguay, et de l'achat de terrains situés à gauche de sa résidence et sur lesquels serait construit par après un immeuble destiné à la Légation.

ART. 419ter (nouveau). — Acquisition d'un immeuble pour le Consulat Général de Belgique à Lille. Frais divers s'y rapportant : 4.250.000 francs.

Il s'agit de l'acquisition de l'immeuble au n° 10 rue de l'Orphéon à Lille, et destiné à l'installation du Consulat Général de Belgique.

AMENDEMENTEN.

**Buitengewone uitgaven
voor het dienstjaar 1948.***Kredieten betreffende de voorschotten.*

BUITENLANDSE ZAKEN.

ART. 403bis (nieuw). — Verhaalbaar voorschot te storten aan het Internationaal Bureau voor de bekendmaking der Toltarieven : 500.000 frank.

De begroting van dit Bureau wordt gestijfd door de bijdragen van de Staten die de overeenkomst van 5 Juli 1890 ondertekend hebben.

Zijn beschikbare gelden bij de Thesaurie zijn fel verminderd wegens de laattijdige regeling hunner bijdrage door zekere landen; deze toestand is slechts van tijdelijke aard.

Krachtens artikel 5 van gezegde overeenkomst heeft het Ministerie van Buitenlandse Zaken als taak toezicht te houden op de regelmatige werking van het organisme waarvan sprake. De nodige gelden dienen dus aan dit laatste voorgeschoten te worden.

Kredieten betreffende de beleggingen.

BUITENLANDSE ZAKEN.

ART. 419-2 (nieuw). — Vervroegde aflossing van de hypotheek op het gebouw betrokken door de Gezant van België te Kopenhagen. Diverse kosten dienaangaande : 1.150.000 frank.

Het gebouw gelegen Oster Allee, n° 23, te Kopenhagen en betrokken door onze Gezant in deze stad werd in 1945 aangekocht. Het maakte het voorwerp uit van een krediet ingeschreven op artikel 7 van de Buitengewone Begroting voor 1945. De aflossing van de dit gebouw bezwarende hypotheek moest geschieden in 60 annuïteiten van 7.050 Deense kronen.

Er wordt voorgesteld over te gaan tot de vervroegde terugbetaling der hypotheek.

ART. 419bis (nieuw). — Aankoop van een gebouw voor het Gezantschap van België te Montevideo en van twee aan dit gebouw palende stukken grond. Diverse kosten dienaangaande : 5.000.000 frank.

Het betreft het gebouw tegenwoordig betrokken door de Minister van België te Uruguay en de aankoop van terreinen gelegen links van zijn residentie en op welke naderhand een gebouw bestemd voor het Gezantschap opgetrokken zal worden.

ART. 419ter (nieuw). — Aankoop van een gebouw voor het Consulaat-generaal van België te Rijsel. Diverse kosten dienaangaande : 4.250.000 frank.

Het betreft de aankoop van het gebouw gelegen rue de l'Orphéon, n° 10, te Rijsel en bestemd voor de onderbrenging van het Consulaat-generaal van België.

ART. 419^{quater} (nouveau). — Ameublement et aménagement de l'appartement du Consulat Général de Belgique à Milan. Frais divers y relatifs : 1.050.000 francs.

L'acquisition de cet appartement sis à Milan, Via Appiani, 19, a fait l'objet de l'article 6-^{4ter} du budget des Recettes et des Dépenses Extraordinaires de 1946, s'élevant à 2.600.000 francs; les frais d'achat se sont élevés à 1.550.000 francs, laissant ainsi un disponible de 1.050.000 francs.

L'augmentation sollicitée est destinée à couvrir les frais d'ameublement et d'aménagement de l'appartement en question. Elle ne constitue pas une dépense nouvelle puisqu'elle ne vise qu'à l'emploi du solde du crédit initial.

TRAVAUX PUBLICS.

ART. 455. — *Hôpital universitaire de Gand.* — Continuation des travaux arrêtés en 1942 (compris dans un ensemble évalué à 838 millions pour l'achèvement des travaux). (Première tranche de crédits de paiement sur une dépense évaluée à 125 millions de francs.)

Afin d'assurer la continuité dans l'exécution des travaux de construction, d'en accélérer le rythme et de permettre l'occupation de la première partie des bâtiments déjà construits, un crédit de 125 millions de francs est nécessaire, comprenant un crédit de paiement de 80 millions de francs et un crédit d'engagement de 45 millions de francs.

ART. 419^{quater} (nieuw). — Meubilering en inrichting van het appartement van het Consulaat-generaal van België te Milaan. Diverse kosten dienaangaande : 1.050.000 frank.

De aankoop van dit appartement, gelegen Via Appiani, 19, te Milaan, heeft het voorwerp uitgemaakt van artikel 6-^{4ter} van de begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor 1946, ten bedrage van 2.600.000 frank; de kosten van aankoop bedroegen 1.550.000 frank aldus een beschikbaar bedrag latend van 1.050.000 frank.

De aangevraagde verhoging is bestemd om de kosten van meubilering en inrichting van het bedoelde appartement te dekken. Zij vormt geen nieuwe uitgave vermits zij slechts het gebruik beoogt van het saldo van het oorspronkelijk krediet.

OPENBARE WERKEN.

ART. 455. — *Hospitaal van de Universiteit van Gent.* — Voortzetting van de in 1942 stopgezette werken (die deel uitmaken van een geheel geraamd op 838 miljoen). (Eerste schijf der betalingen betreffende een uitgave geraamd op 125 miljoen frank.)

Ten einde de nodige continuïteit in het bouwprogramma te bereiken, het bouwtempo op te voeren en zo vlug mogelijk tot de ingebruikneming van het eerste gedeelte der opgerichte gebouwen te kunnen overgaan, is een krediet van 125 miljoen frank nodig, waarvan 80 miljoen frank betalingskrediet en 45 miljoen vastleggingskrediet.